



MODUL 6: HEITERES UND HINTERGRÜNDIGES  
WEBTEXT 5 – BUCH S. 113

## Trimalchios Haus

Interim dum Mercurius<sup>a</sup> vigilat, aedificavi hanc domum. Ut scitis, casula<sup>1</sup> erat; nunc templum est. Habet quattuor cenationes, cubicula viginti, porticus marmoratos duos, susum cellationem<sup>2</sup>, cubiculum, in quo ipse dormio, viperae<sup>b</sup> huius sessorium, ostiarii cellam perbonam; hospitium<sup>3</sup> hospites capit. Ad summam<sup>4</sup>, Scaurus<sup>c</sup> cum hoc venit, nusquam mavoluit<sup>5</sup> hospitari, et habet ad mare paternum hospitium<sup>3</sup>. Et multa alia sunt, quae statim vobis ostendam. Credite mihi: <si> assem<sup>6</sup> habeas, assem<sup>6</sup> valeas<sup>7</sup>; habes, habeberis<sup>8</sup>. Sic amicus vester, qui fuit rana, nunc est rex.

- <sup>1</sup> **casula**, -ae f.: Hütte  
<sup>2</sup> **cellatio**, cellationis f.: eine Reihe von Kammern  
<sup>3</sup> **hospitium**, -i n.: Gästezimmer  
<sup>4</sup> **ad summam**: kurz  
<sup>5</sup> **mavoluit** = maluit (siehe malo)  
<sup>6</sup> **as**, assis m.: As (röm. Kupfermünze mit geringem Wert; „Cent“)  
<sup>7</sup> **valeo** 2: wert sein  
<sup>8</sup> **habeor**, haberis, haberi: gelten; für etwas gehalten werden

PETRON, SAT. 77 GEK.; 78 WW.

<sup>a</sup> **Mercurius**, -i m.: Merkur, Gott des Handels

<sup>b</sup> **vipera**, -ae f.: Gemeint ist die Frau des Trimalchio, mit der er vorher Streit hatte.

<sup>c</sup> **Scaurus**, -i m.: Scaurus, ein Gast des Trimalchio